

PRÉCIS GRAMMATICAL

MÉMO 1

Les pronoms personnels

Личные местоимения /
Асабовыя займеннікі

| Fonction | Pronoms personnels conjoints | |
|--------------|------------------------------|----------------------|
| | Formes | Emploi |
| Sujet | | |
| 1. je | nous | Je travaille. |
| 2. tu | vous | Tu chantes. |
| 3. il, elle | ils, elles | Il écrit. |

| Fonction | Pronoms personnels indépendants | |
|-------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| | Formes | Emploi |
| Sujet | | |
| 1. moi | nous | Mon ami et moi , |
| 2. toi | vous | nous aimons le sport. |
| 3. lui, elle eux, elles | ils, elles | Toi , tu es sympa. |



Exercez-vous!

1. Observez l'emploi des pronoms personnels conjoints et des pronoms personnels indépendants. Quelle est la différence?

- Écoute, Pacha, où habites-tu?
 - **Moi**, j'habite près de mon école. Et **toi**, Marie?
 - **Moi**, j'habite à côté de l'université.
- Lise et Véronique, que feriez-vous si vous aviez de l'argent?
 - **Nous**?
 - Oui, **vous**.
 - Nous pourrions nous acheter un bel appartement au centre-ville.
 - Et après?
 - Après on irait en vacances, en France, bien sûr!

3. – Silence! Je fais la liste de ceux qui veulent aller en excursion au musée dimanche.
 - En premier, inscrivez, Maxime et Denis, s'il vous plaît.
 - Pourquoi **eux**?
 - Oh, **eux**, ils vont toujours volontiers partout où on leur propose.
4. – Dis, Annie, avec qui vas-tu au théâtre?
 - Avec Alex, bien sûr!
 - Pourquoi toujours avec **lui**?
 - Parce que **lui** et **moi**, nous aimons beaucoup le théâtre.

MÉMO 2

Les pronoms complément d'objet direct (COD)

Местоимения в функции прямого дополнения /
Займенники ў функцыі прамога дапаўнення

Les formes des pronoms complément d'objet direct

| | |
|------|-----------------------------|
| je: | me, m' (меня / мяне) |
| tu: | te, t' (тебя / цябе) |
| il | le, l' (его / яго) |
| elle | la, l' (её / яе) |

| | |
|-------|-------------------------|
| nous | nous (нас / нас) |
| vous | vous (вас / вас) |
| ils | les (их / ix) |
| elles | les (их / ix) |

Saluer quelqu'un – **le, la, les**

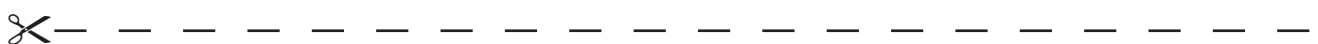
Tu salues *Paul*. – Oui, je **le** salue. Non, je ne **le** salue pas.

Tu salues *Jeanne*? – Oui, je **la** salue. Non, je ne **la** salue pas.

Tu salues *Aline et Rémi*? – Oui, je **les** salue. Non, je ne **les** salue pas.

À l'impératif:

- | | |
|---------------|---------------------|
| a. Salue-moi! | b. Ne me salue pas! |
| Salue-le! | Ne le salue pas! |
| Salue-la! | Ne la salue pas! |
| Salue-nous! | Ne nous salue pas! |
| Salue-les! | Ne les salue pas! |



Exercez-vous!

1. Observez l'emploi des pronoms complément d'objet direct.

1. Je suis arrivé. Me voilà.
2. Tu es arrivé. Te voilà.
3. Il est arrivé. Le voilà.
4. Elle est arrivée. La voilà.
5. Nous sommes arrivés. Nous voilà.
6. Vous êtes arrivés. Vous voilà.
7. Ils sont arrivés. Les voilà.

2. Indiquez les mots remplacés par les pronoms complément d'objet direct.

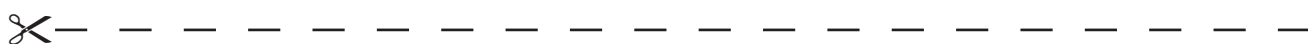
1. Où est mon porte-monnaie? Je ne le vois pas. – Le voilà.
2. Où est ma trousse? Je ne la vois pas. – La voilà.
3. Où sont mes lunettes? Je ne les vois pas. – Les voilà.
4. Où sont mes gants? Je ne les vois pas. – Les voilà.
5. Où est mon portable? Je ne le vois pas. – Le voilà.

3. Remplacez les mots en italique par les pronoms complément d'objet direct: *le, la, l', les*.

1. Tu ranges *tes vêtements*, Aline? – Oui, je ... range.
2. Tu attends *le bus*, Vova? – Oui, je ... attends.
3. Pauline choisit *un lustre*? – Oui, elle ... choisit.
4. Nous regardons *la table basse*. – Nous ... regardons.
5. Vous décorez *votre chambre*, monsieur? – Oui, nous ... décorons.
6. Ils achètent *de nouveaux meubles*, madame? – Oui, ils ... achètent.
7. Tu mets *le vase* sur la table, Lise? – Oui, je ... mets sur la table.

4. Complétez les phrases avec les pronoms complément d'objet direct.

1. Nastia, aide *ta mère*! Aide- ... à nettoyer l'appartement. 2. Dites-vous souvent *des bêtises*? – Non, je ne ... dis jamais. 3. Achèteras-tu *ce sac*? – Oui, je ... achèterai samedi. 4. As-tu fait *tes devoirs*? – Non, je ne ... ai pas encore faits. 5. Micha adore *son père*. Il ... aide toujours à laver la voiture. 6. Composez *votre billet* dès que vous êtes monté dans le bus. N'oubliez pas de ... composter. 7. Lisez-vous *les poèmes de ce poète*? – Oui, je ... lis avec intérêt, c'est mon poète préféré. 8. *Ces fleurs* ne sont pas fraîches. Ne ... achetez pas. 9. Vous avez *une belle voiture*. Quand ... avez-vous achetée? 10. Aimez-vous *le jus de fruit*? – Oui, je ... aime bien. 11. Voici *une pomme*. Mangez-... !



MÉMO 3

Les pronoms complément d'objet indirect (COI)

Местоимения в функции косвенного дополнения /
Займеннікі ў функцыі ўскоснага дапаўнення

Les formes des pronoms complément d'objet indirect

| | |
|------|-----------------------------|
| je: | me, m' (мне / мне) |
| tu: | te, t' (тебе / тебе) |
| il | lui (ему / яму) |
| elle | lui (ей / ёй) |

| | |
|-------|-------------------------|
| nous | nous (нам / нам) |
| vous | vous (вам / вам) |
| ils | leur (им / ім) |
| elles | leur (им / ім) |

Répondre à quelqu'un – lui, leur

Tu réponds à *Paul*. – Oui, je lui réponds. Non, je ne *lui* réponds pas.

Tu réponds à *Jeanne*? Oui, je lui réponds. Non, je ne *lui* réponds pas.

Tu réponds à *tes parents*? – Oui, je leur réponds. Non, je ne *leur* réponds pas.

À l'impératif:

a. Réponds-lui!

Réponds-leur!

b. Ne lui réponds pas!

Ne leur réponds pas!



Exercez-vous !

1. Dans le récit suivant trouvez les pronoms complément d'objet direct et les pronoms complément d'objet indirect. Traduisez les phrases en russe / bélarusse.

Rufus est malade

On était en classe, en train de¹ faire un problème d'arithmétique très difficile, où ça parlait d'un fermier qui vendait des tas d'œufs et de pommes².

Rufus a levé la main.

– Oui, Rufus? a dit la maîtresse.

– Je peux sortir, mademoiselle? a demandé Rufus; je suis malade.

La maîtresse a dit à Rufus de venir jusqu'à son bureau; elle l'a regardé; elle lui a mis la main sur le front et elle lui a dit:

– Mais c’est vrai que tu n’as pas l’air bien. Tu peux sortir; va à l’infirmierie et dis-leur qu’ils s’occupent de toi.

Et Rufus est parti content, sans finir son problème.

D’après R. Sempé et J.- J. Goscinny, *LE PETIT NICOLAS*

¹ **être en train de faire qch** – делать что-либо в данный момент / рабіць што-небудзь у дадзены момант

² **où ça parlait d’un fermier qui vendait des tas d’œufs et de pommes** – где речь шла о фермере, который продавал горы яиц и яблок / дзе гаворка ішла пра фермера, які прадаваў горы яек і яблыкаў

2. Observez l’emploi des pronoms complément d’objet indirect.

1. Tu permets **à Luc** de répondre?
Tu **lui** permets de répondre?
2. Tu as permis **à Marie** de prendre ton stylo?
Permits-**lui** de prendre ton stylo.
3. Vous permettez **à Paul et Michel** de sortir?
Permettez-**leur** de sortir.

3. Complétez les phrases suivantes. Choisissez: *l’, la, les, lui, leur*.

1. Si je rencontre mon chanteur préféré,
je ... demande un autographe;
je ... dis qu’il chante bien.
2. Si mes chanteurs préférés passent à la télévision,
je ... regarde
je ... écoute avec attention.
3. S’il y a de la publicité à la télévision,
je ne ... regarde pas parce que
je ne aime pas.
4. Si mes amis m’offrent des disques,
je ... dis merci;
je ... propose de ... écouter ensemble.

4. Testez votre comportement avec les autres. Complétez les phrases.

Choisissez: parler à quelqu’un; prêter qch à quelqu’un; offrir qch à quelqu’un; écrire qch à quelqu’un; dire qch à quelqu’un; expliquer qch à quelqu’un; obéir à quelqu’un.

1. Qu’est-ce que vous faites quand vous êtes fâché(e) avec votre frère / votre sœur?
A. Je parle. **B.** Je ne parle pas.

- 5. Lisez une page de l'agenda de Jean-Marc où il parle de son amie de cœur Marie-Hélène. Indiquez les compléments d'objet direct et les compléments d'objet indirect.**

— — — — —

Les emplois des articles devant différentes espèces de noms

Употребление артиклей перед разными видами существительных /
Уживання артикля перед розними відами назоўнікаў

| Espèces de noms | Fonctions des articles | | |
|---------------------|--|--|---|
| | Classification | Caractérisation | Détermination |
| | <i>Le nom n'est ni caractérisé ni déterminé</i> | <i>Le nom est caractérisé</i> | <i>Le nom est déterminé</i> |
| 1. nom de chose | C'est un livre. Je lis un livre. | C'est un livre intéressant . | Voici le livre que tu m'as donné . |
| 2. nom d'être | C'est un garçon. Je vois un garçon. | Je vois un joli garçon. | Voilà le garçon dont je t'ai parlé . |
| 3. nom de matière | C'est du fromage. J'ai acheté du fromage. | C'est un fromage excellent . J'ai acheté un fromage excellent . | C'est le fromage que je viens d'acheter . J'ai acheté le fromage dont tu m'a parlé . |
| 4. notion abstraite | C'est du courage. Il a de la patience. | Il a un courage exceptionnel . Il a une patience exceptionnelle . | Il a le courage d'un héros . Il a la patience de tout expliquer . |
| 5. profession | Il est ingénieur. | Il est un bon ingénieur. | Il est l'ingénieur dont je t'ai parlé . |

| Espèces de noms | Fonctions des articles | | |
|---------------------------|---|--|---|
| | Classification | Caractérisaton | Détermination |
| | <i>Le nom n'est ni caractérisé ni déterminé</i> | <i>Le nom est caractérisé</i> | <i>Le nom est déterminé</i> |
| 6. nom propre de personne | Je vois Marie. | Je vois une Marie heureuse . | Je vois la Marie de mon enfance . |
| 7. nom de ville | C'est Minsk. | C'est un Minsk tout vert . | C'est le vieux Minsk. |
| 8. chose unique | Je regarde la lune. | Je regarde une lune souriante. | – |

D'après S. Chachkova, T. Tcheltsova,
Grammaire du Français en tableaux



Exercez-vous!

1. Faites comme dans les exemples.

Exemple 1: C'est un écolier. C'est une salle de classe.

maison, appartement, buffet, canapé, fauteuil, voisin, banc, photo, fleur, cadeau, copain, bibliothèque, vendeur, poste de télé, médecin, lavabo, lit, coussin, commode, professeur

Exemple 2: Est-ce qu'il y a ... parquet. – Oui, il y a **du** parquet.

- a. papier peint, carrelage, moquette, linoléum, du marbre;
- b. pain, lait, jambon, jus d'orange, fromage, poisson, riz, salade, eau, thé, café

2. Répondez aux questions.

1. Qu'est-ce qu'il y a aux murs de votre chambre à coucher? 2. Qu'est-ce qu'il y a sur la table du professeur? 3. Qu'est-ce qu'il y a dans votre cuisine? 4. Qu'est-ce qu'il y a dans votre chambre? 5. Qu'est-ce qu'il y a dans votre placard? 6. Qu'est-ce qu'il y a dans votre album? 7. Qu'est-ce qu'il y a dans la cour de votre maison? 8. Qu'est-ce qu'il y a dans votre ville?

3. Complétez avec l'article indéfini. Expliquez pourquoi.

1. J'ai ... père et ... mère. 2. Tu as ... copain et ... copine, n'est-ce pas? 3. Vous avez ... histoire intéressante à me raconter? 4. Les élèves écrivent ... dictée. 5. Tania lit ... livre en français. 6. Ils arrivent dans ... petit village. 7. Sacha a rencontré ... ami de son enfance. 8. Ils dessinent ... carte de France. 9. Je te rappelle dans ... instant. 10. Nous étudions ... document. 11. C'est ... bon professeur. 12. C'est ...film passionnant. 13. Ce sont ... cartes postales récentes. 14. Ce sont ... guides touristiques sur Minsk. 15. C'est ... cadeau magnifique. 16. C'est ... étudiante studieuse. 17. Il a ... patience exceptionnelle. 18. Paul a ... grand talent. 19. Vous avez ... bon appétit, n'est-ce pas? 20. C'est ... élève de ma classe.

4. Complétez avec l'article défini. Expliquez pourquoi.

1. J'écoute ... radio. 2. Je regarde ... télé. 3. Qu'est-ce que tu as? – J'ai mal à ... gorge. 4. Voilà ... cadeau que je t'ai promis. 5. Je t'ai apporté ... livre que tu m'as demandé. 6. Il a ... chance de fréquenter les cours de chant. 7. C'est ... voiture de nos voisins. 8. Ce sont ... de Michel. 9. Voilà ... datcha de mes grands-parents. 10. J'ai beaucoup aimé ... film que j'ai vu hier.

5. Nommez les espèces de noms employés dans les phrases.

1. Pour devenir un bon poète, il faut du talent. 2. Cet été, il y a de la pluie presque tous les jours. 3. Ils ont un fils très gentil. 4. Notre professeur de français a de l'humour. 5. J'ai dans le frigo les glaces que tu as achetées. 6. Quand je rentrais chez moi, j'ai admiré une lune splendide. 7. Un grand soleil rouge d'été

disparaissait lentement à l'horizon. 8. C'est le vieux Grodno que ma grand-mère aime tant. 9. Vous êtes à Vitebsk, la capitale culturelle du Bélarus. 10. Regarde, Natacha! J'ai apporté les roses que je t'ai promises.



MÉMO 5

La formation du féminin des adjectifs qualificatifs

Образование женского рода качественных прилагательных / Утварэнне жаночага роду якасных прыметнікаў

1. On ajoute **-e** à la forme du masculin:

a. la prononciation ne change pas:

carré – carrée, pointu – pointue, allongé – allongée, clair – claire
noir – noire, bleu – bleue, joli – jolie, raffiné – raffinée

b. la consonne finale se prononce:

| | |
|----------------------|----------------------|
| petit – petite | grand – grande |
| haut – haute | laid – laide |
| court – courte | rond – ronde |
| blond – blonde | brun – brune |
| souriant – souriante | charmant – charmante |

c. le masculin et le féminin ont la même forme:

ovale, mince, moche, lisse, rose, rouge, facile,
difficile, timide, sévère, sincère, calme, sage, bête

d. Les cas particuliers:

bas – basse, gros – grosse, long – longue
bon – bonne, mignon – mignonne, gentil – gentille
beau – belle, blanc – blanche, roux – rousse
sec – sèche, doux – douce, vieux – vieille

2. On change le suffixe:

-eux → **-euse**: courageux – courageuse
-f → **-ve**: actif – active
-el → **-elle**: cruel – cruelle
-er → **-ère**: léger – légère, premier – première
-ien → **-ienne**: ancien – ancienne

- **eil** → **-eille**: pareil – pareille
- **et** → **-ette**: coquet – coquette

Exceptions: concrète, complète, discrète, inquiète, secrète



Exercez-vous!

1. Mettez les groupes de mots suivants au féminin.

1. un beau jardin – une ... rue; un garçon mignon – une fille ...; un bon oncle – une ... tante; un vieux grand-père – une ... grand-mère; un haut château – une ... tour; un ancien appartement – une ... maison; un tissu gris – une jupe ...; un fruit sec – une feuille ...; un problème concret – une question ...; un bas étage – une chaise ...; un garçon charmant – une fille ...; un long corridor – une ... robe; une devoir difficile – une tâche ...; un ciel bleu – une fleur ...; un compliment gentil – une actrice ; un enfant capricieux – une fille ...

2. Accordez les adjectifs entre parenthèses en genre et en nombre.

J'adore les (*petit*) annonces, les romans (*noir*), les voitures (*rapide*), les (*joli*) cravates, les chansons (*français*) et surtout les (*grand*) vacances.

Notre voisin aime la musique (*italien*), les (*petit*) repas (*sympathique*), les livres (*rare*), les chaussures (*allemand*), et surtout la nuit (*étoilé*).



MÉMO 6

Les abréviations

Сокращения / Скарачэнні

- | | | |
|-----------|----------------------------------|---------------------------------|
| a. | prof (le professeur) | ciné (le cinéma) |
| | vélo (la bicyclette) | moto (la motocyclette) |
| | auto (l'automobile) | expo (l'exposition) |
| | photo (la photographie) | frigo (le frigidaire) |
| | micro (le microphone) | métro (le métropolitain) |
| | maths (les mathématiques) | d'acc. (D'accord) |
| b. | 1. cuis. éq.: cuisine équipée | |
| | 2. tb: très beau | |
| | 3. tt. ctf: tout confort | |
| | 4. SdB: salle de bains | |
| | 5. RdC: rez-de-chaussée | |

- 6. gge: garage
- 7. hab.: habitables
- 8. V: villa
- 9. ch. / chbres: chambres
- 10. gd: grand
- 11. P2: deux-pièces
- 12. CC: chauffage central

c. L: Littérature

L.V: Langue vivante

ES: Économique et Sociale

S: Scientifique

BGU [begeu]: Université d'État bélarusse

RB: La République du Bélarus

FR: La République Française

l'ONU: l'Organisation des Nations Unies

l'UNESCO: l'Organisation pour l'Éducation, la Science et la Culture

UE: l'Union Européenne

JO: les Jeux Olympiques

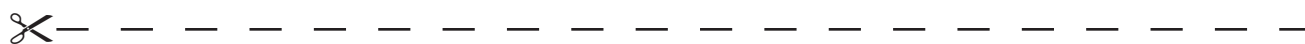
JE: les Jeux Européens

AP: Agence Postale

LR: Lettre Recommandée

TNT: Télévision numérique terrestre

SNCF: Société Nationale des Chemins de Fer



MÉMO 7

Le pluriel des noms

Множественное число существительных /
Множны лік назоўнікаў

Le singulier

Единственное число /
Адзіночны лік

1. Règle générale

un livre, une maison

2. -s, -x, -z

un fils, un nez
une voix

Le pluriel

Множественное число /
Множны лік

nom + s

des livres, des maisons

La forme ne change pas.

des fils, des nez
des voix

3. -au, -eau, -eu

un noyau, un drapeau
un jeu

Les cas particuliers: -au, -eu

un landau, un pneu
un bleu

4. -al

un journal
un animal

Les cas particuliers: -al

un bal, un carnaval, un chacal,
un festival, un final, un récital,
un choral, un régal

5. -ail

un détail,
un chandail

Les cas particuliers: -ail

un travail, un corail, un bail,
un soupirail, un vitrail, un émail,
un vantail

6. -ou

un trou, un clou

Les cas particuliers: ou

un bijou, un caillou, un chou,
un genou, un hibou, un joujou,
un pou

Les formes spéciales:

le ciel, un œil
un idéal
un aïeul
un œuf [œf]
un bœuf [bœf]

+ x

des noyaux, des drapeaux
des jeux

+ s

des landaus, des pneus
des bleus

-aux

des journaux
des animaux

+ s

des bals, des carnivals,
des chacals, ...

+ s

des détails,
des chandails

-aux

des travaux, des coraux, des baux, ...

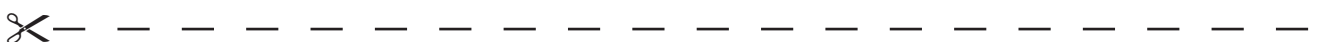
+ s

des trous, des clous

+ x

des bijoux, des cailloux, des
choux, ...

les cieux, des yeux
des idéals / des idéaux
des aïeux / des aïeuls
des œufs [ø]
des bœufs [bø]



Exercez-vous!

1. Écrivez le pluriel des noms suivants.

un cheval – un journal – un animal – un cheveu – un feu – un cadeau – un drapeau – un gâteau – un bureau – un clou – un trou – un tableau – un cou – un général – un jeu – un cou

2. Mettez au pluriel.

1. Le cheval du général. 2. Un pneu et un marteau. 3. Un hibou et un blaireau. 4. Ce travail est un jeu. 5. La voix du coucou dans un bois. 6. Le gaz du fourneau. 7. Le joujou dans le berceau. 8. Un pois et des noix. 9. Le portail du château. 10. Un bal de nuit.

3. Mettez au singulier.

1. Les avis des journaux. 2. Les succès des rivaux. 3. Des carnavals joyeux. 4. Des bijoux faux. 5. Les nids des oiseaux. 6. Les éditoriaux des journaux. 6. Les aïeuls des fils. 7. Les poids des métaux. 8. Des secours aux malheureux. 9. Des pneus des autos. 10. Des maux de tête.

4. Mettez au singulier les noms donnés au pluriel.

Exemple: des hiboux – un hibou

Les hiboux

Ce sont les mères des hiboux
Qui désiraient chercher les poux
De leurs enfants, leurs petits choux,
En les tenant sur les genoux.
Leurs yeux d'or valent des bijoux
Leur bec est dur comme cailloux,
Ils sont doux comme des joujoux,
Mais aux hiboux point de genoux!
Votre histoire se passait où?
Chez les Zoulous? Les Andalous?
Ou dans la cabane bambou?
À Moscou? ou à Tombouctou?
En Anjou ou dans le Poitou?
Au Pérou ou chez les Mandchous?

Hou! Hou!
Pas du tout, c'était chez les fous.

Robert Desnos

MÉMO 8

La formation des adjectifs et des noms

Образование прилагательных и существительных / Утварэнне прыметнікаў і назоўнікаў

a. Les suffixes des adjectifs

ible: possible (возможный / магчымы)

able: probable (вероятный / верагодны)

b. Les préfixes des adjectifs

im: impossible (невозможный / немагчымы)

in: inconnu (неизвестный / невядомы)

il: illégal (незаконный / незаконны)

ir: irréel (нереальный / нерэальны)

mé: méconnu (непризнанный / непрызнаны)

dé : délavé (полинявший / злінялы)

c. Les préfixes des noms

anti: l'anticorruption, l'antiglobalisme

contre: la contre-attaque

auto: un autobus, un automobile

bio: la biographie, la biologie

gé: la géographie, la géométrie, un géologue

hydro: l'hydromassage, un hydroavion

mono: la monopolie

poly: un polyglote

néo: un néologisme

philo: la philologie, la philosophie

télé: la télévision, le téléphone

extra: un extra-terrestre

archi: un archipel, un architecte

hyper: l'hypertension

super: la superficie



Exercez-vous!

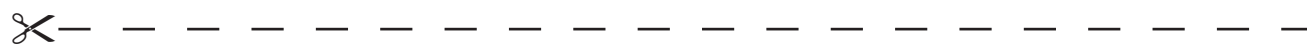
1. Au moyen des préfixes négatifs, formez les adjectifs au sens contraire. Consultez le dictionnaire!

Exemple: connu – inconnu

| | | |
|----------|-------------|-------------|
| matériel | supportable | agréable |
| limité | correct | régulier |
| content | offensif | responsable |
| juste | patient | tolérant |
| mortel | mobile | utile |
| certain | attendu | attentif |
| efficace | discret | buyable |

2. Trouvez un nom pour chaque adjectif (l'ex. 1).

Exemple: un tableau connu – un tableau inconnu
un élève responsable – une enfant irresponsable



MÉMO 9

Le pluriel des adjectifs qualificatifs

Множественное число прилагательных / Множны лік прыметнікаў

| Le singulier Единственне число / Адзіночны лік | Le pluriel Множественное число / Множны лік |
|--|--|
| 1. -s, -x un gros chien, un homme heureux | <i>La forme ne change pas.</i> de gros chiens des hommes heureux |
| 2. -eau un beau livre, un bel enfant | -x de beaux livres de beaux enfants |
| 3. -al un geste amical | -aux des gestes amicaux |

Les cas particuliers:

fatal – fatals, banal – banals, glacial – glacials, naval – navals, final – finals
(ue resultat final – des resultats finals)



Exercez-vous!

1. Mettez au pluriel les groupes de mots suivants.

un beau jardin – de ... jardins; un récit banal – des récits ...; un problème sérieux – des problèmes ...; un drapeau multicolore – des drapeaux ...; un journal mural – des journaux ...; un nouveau film – de ... films; un cadeau étonnant – des cadeaux ...; un acte fatal – des actions ...

2. Mettez les adjectifs entre parenthèses au singulier ou au pluriel selon le cas.

Ma grande sœur

Elle est de (*haut*) taille. Elle a les yeux (*vert*), ses cheveux sont (*long*) et ils cachent ses (*oreille*). Son visage est (*agréable*). Elle a un (*petit*) nez (*retroussé*) et une (*petit*) bouche. Ses épaules ne sont pas (*large*) et son dos est (*droit*). Elle n'est pas très (*grand*), mais ses jambes sont (*long*) et (*mince*).

Les ongles de ses mains sont peints en rouge. Elle est très (*coquet*). Mais elle est vraiment (*joli*) et très (*gentil*).

3. Décrivez une personne de votre famille ou bien votre meilleur(e) ami(e).



MÉMO 10

L'adjectif verbal

Отглагольное прилагательное / Аддзеяслоўны прыметнік

L'adjectif verbal a les fonctions d'un adjectif qualificatif, accompagne le nom et s'accorde avec lui en genre et en nombre:

un livre *amusant* – занимательная книга / займальна́я кни́га

une histoire *amusante* – забавная история / забавна́я гісторыя

des élèves *excellents* – превосходные ученики / чудовні вучні

des notes **excellentes** – отличные отметки / выдатныя адзнакі

1. Observez l'emploi de l'adjectif verbal.

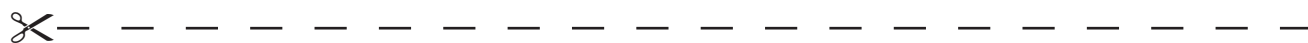
1. Elle m'a raconté une histoire *intéressante*. 2. À l'école bélarusse on apprend plusieurs langues *vivantes*: le français, l'allemand, l'anglais, l'espagnol et le chinois. 3. Nous avons des voisins *charmants*. 4. Vous avez des résultats *encourageants*. 5. Nous élèverons nos enfants d'une manière *différente*. 6. À Minsk, dans les grands magasins, il y a des escaliers *roulants*. 7. Je l'ai vu le

Exercez-vous!

1. Formez les participes passés des verbes proposés et complétez les phrases.

réviser, organiser, préparer, équiper, passer, étudier

1. C'est un concours linguistique ... par les professeurs des classes supérieures. 2. Révissez les règles ... à la leçon précédente. 3. Aline et Rémi n'oublieront pas les vacances ... au Bélarus. 4. À l'école il y a la salle de classe ... d'appareils ultra-moderne. 5. Voilà le bon dîner ... par ma grand-mère.



MÉMO 12

Le participe présent

Причастие настоящего времени / Дзееприметнік цяперашняга часу

Le participe présent est une forme verbale non personnelle. Il exprime une action simultanée par rapport à une autre action, sert à caractériser le nom (ou le pronom) auquel il se rapporte:

Le prof *donnant* confiance à ses élèves. – Учитель, *доверяющий* своим ученикам. / Настаўнік, які *давярае* сваім вучням.

Les enfants *jouant* dans la cour. – Дети, *играющие* во дворе. / Дзеці, які гуляюць на двары.

Formation

Verbes réguliers: *aimer*: nous aim-ons – aim**ant**
voyager: nous voyage-ons – voyage**ant**
finir: nous finiss-ons – finiss**ant**

Verbes irréguliers: *faire*: nous fais-ons – **faisant**

Verbes pronominaux: *se souvenir* : nous nous souven-**ons** – **se souvenant**

Formes spéciales: être – **étant**, avoir – **ayant**, savoir – **sachant**



Exercez-vous!

1. Lisez les phrases et observez l'emploi du participe présent.

1. Elle reçut une lettre *racontant* leurs aventures. 2. Ils aperçurent des enfants *courant* sur le sentier. 3. C'était un vieux professeur ne *vivant* que pour son travail. 4. Les mots *commençant* par la lettre x sont peu nombreux en français. 4. Les personnes *voyageant* en groupes peuvent obtenir des tarifs spéciaux.

5. Dans notre classe il y a quelques élèves *apprenant* l'allemand et l'anglais aux cours du soir. 6. Le professeur ne *s'occupant* de personne ne saura jamais se faire respecter. 7. Le prof principal *sachant* les difficultés de ses élèves essaie toujours de les soutenir. 8. Paul fait des plaisanteries *amusant* tout le monde.

2. Remplacez les formes en italique par le participe présent.

1. C'est le professeur *qui comprend* ses élèves, *qui fait* le maximum pour finir le programme. 2. C'est un professeur *qui parvient* à faire aimer sa matière. 3. «Parler» est un verbe *qui appartient* au premier groupe. 4. Les personnes *qui veulent* s'inscrire sont priées de se présenter au secrétariat. 5. Les élèves *qui partent en excursion*, sont priés de s'asseoir au fond de la salle. 6. Sur cette photo, c'est ma sœur *qui dansait* au bal de l'école. 7. C'est un tableau *qui représente* le paysage bélarusse.

3. Formez le participe présent à partir des verbes suivants:

s'occuper, savoir, raconter, demander, hésiter, venir en aide, donner confiance.

- a. l'enfant ... des conseils à ses parents
- b. l'élève ... à dire la vérité
- c. l'ami ... ses soucis à sa maman
- d. le savant ... des problèmes de l'écologie
- e. le professeur ... soutenir ses élèves
- f. le père ... à ses enfants
- g. les amis ... au moment difficile

4. Lisez et apprenez le joli poème du célèbre poète français du XIX^e siècle. Trouvez le participe présent et donnez son équivalent russe / bélarusse.

Ce que j'aime

J'aime la nuit silencieuse
Brillant de mille étoiles d'or,
Et la lune mystérieuse
Regardant le monde qui dort.
Mais j'aime encore mieux que ma mère
Le sourire si consolant,
Ses doux baisers et la prière
Qu'elle me faisait dire enfant.

Alphonse de Lamartine



L'infinitif présent et l'infinitif passé

Неопределённая форма глагола настоящего и прошедшего времени

L'infinitif présent

Les jeunes veulent *travailler*. – Молодёжь хочет *работать*. / Моладзь хоча *працаваць*.

Il lit *sans consulter* le dictionnaire. – Он читает, *не заглядывая* в словарь. / Їн чытае, *не заглядваючы* ў слоўнік.

Il est parti *sans dire* un mot. – Он ушѐл, не сказа~~в~~ ни слова. / Ён пайшоў, не сказаўшы ні слова.

L'infinitif passé

Je me souviens d'*avoir vu* ce film. – Я вспоминаю, что *видел* этот фильм. / Я ўспамінаю, *што бачыў* гэты фільм.

Après s'être séparé, chacun pensa à ce qui s'était passé. – *Расставшись*, каждый думал о том, что произошло. / *Расстаўшыся*, кожны думаў аб тым, што здарылася.

Ne partez pas *sans m'avoir prévenu*. – Не уезжайте, *не предупредив* меня. /
Не ад'язджайце, не папярэдзіўшы мяне.

Il était très content d'avoir fini son résumé. – Он был очень доволен, что закончил своё резюме. / Ён быў вельмі задаволены, што закончыў сваё рэзюмэ.



Exercez-vous!

1. Observez l'emploi de l'infinitif présent et de l'infinitif passé et traduisez les phrases en russe / biélorusse.

1. Ne donnez pas de réponse *sans avoir pesé* tous les «pour» et tous les «contre». 2. *Après avoir* longtemps *réfléchi* à la proposition du directeur, il a accepté le poste proposé. 3. On ne peut pas devenir un homme *sans avoir acquis* la culture de base et les valeurs humaines. 4. Les jeunes gens se sentiront de bons citoyens *d'avoir* bien *rempli* leur devoir: *d'avoir fait* le service militaire. 5. On ne peut pas prendre ce médicament *sans avoir consulté* le médecin. 6. Et il est parti

sous la pluie, sans une parole, *sans me regarder*, et moi, j'ai pris ma tête dans mes mains, et j'ai pleuré. (J. Prévert)

2. Complétez les phrases avec les infinitifs présents.

Choisissez: sans travailler, sans penser, sans dire un mot, sans s'arrêter, sans souffler, sans protéger, sans bouger, sans faire attention, sans faire les devoirs

1. Cet élève distrait copie l'exercice ... 2. Mon petit frère ne reste pas un moment ... 3. Les élèves de notre classe ne peuvent pas travailler ... aux cours de chimie. 4. Il a marché pendant des heures ... 5. Ces jeunes gens traversent la rue ... aux feux. 6. Il est parti ... 7. On ne réussit pas les examens ... 8. Le paysan n'aura pas de bonne récolte ... 9. Nous ne pourrons pas sauver l'environnement ... les animaux et les plantes.



MÉMO 14

Le mode subjonctif

Сослагательное наклонение
со значением повелительного /
Умоўны лад са значэннем загаднага

L'indicatif est le mode des actions réelles (реальных действий / реальных деяния).

Le subjonctif est le mode des actions présentées comme **possibles** (возможных действий / магчымых дзеянняў).

L'indicatif présent

Je suis sûr *qu'il viendra*.
Je pense *qu'il viendra*.

Le subjonctif présent

Je ne suis pas sûr *qu'il vienne*.
Je ne pense pas *qu'il vienne*.

Dans une phrase indépendante (в независимом предложении / у независимом сказе) le subjonctif exprime *un ordre, un souhait, un conseil ou un mot d'ordre* (лозунг / лозунг).

Qu'il entre! – Пусть войдёт! / Няхай уваходзіць!

Qu'il vienne me voir ce matin! – Пусть придёт ко мне сегодня вечером! /
Няхай прыйдзе да мяне сёння вечарам!

Que vous soyez plus aimable! – Вам следует быть более любезным! / Вам трэба быць больш ветлівым!

Vive la France! – Да здравствует Франция! / Няхай живе Францыя!

Formation

Le subjonctif présent se forme avec le radical de la 3^e personne du pluriel de l'indicatif présent + **que** + les terminaisons **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent**:

parler: **ils parlent** – **que** je parle

finir: **ils finissent** – **que** tu finisses

partir: **ils partent** – **que** nous partions

La conjugaison des verbes au subjonctif présent

Les verbes réguliers

que je parle
que tu parles
qu'il parle
que nous parlions
que vous parliez
qu'ils parlent

que je finisse
que tu finisses
qu'il finisse
que nous finissions
que vous finissiez
qu'ils finissent

Les verbes irréguliers

que je vienne
que tu viennes
qu'il vienne
que nous venions
que vous veniez
qu'ils viennent

Les formes spéciales

- être:** *que je sois, que tu sois, qu'il soit*
que nous soyons, que vous soyez, qu'ils soient
- avoir:** *que j'aie, que tu aies, qu'il ait*
que nous ayons, que vous ayez, qu'ils aient
- faire:** *que je fasse, que tu fasses, qu'il fasse*
que nous fassions, que vous fassiez, qu'ils fassent
- aller:** *que j'aille, que tu ailles, qu'il aille*
que nous allions, que vous alliez, qu'ils aillent
- vouloir:** *que je veuille, que tu veuilles, qu'il veuille*
que nous voulions, que vous vouliez, qu'ils veuillent
- pouvoir:** *que je puisse, que tu puisses, qu'il puisse*
que nous puissions, que vous puissiez, qu'ils puissent
- savoir:** *que je sache, que tu saches, qu'il sache*
que nous sachions, que vous sachiez, qu'ils sachent

Le subjonctif présent s'emploie dans **la subordonnée complétive** (придаточном дополнительном предложении / даданим дапаўняльным сказе) et exprime une opinion subjective (суб'єктивне мнение / суб'єктыўнае меркаванне): *le désir, la joie, l'obligation, etc.*

Je veux **que** vous soyez heureux! – Я хочу, чтобы вы были счастливы. / Я хачу, каб вы былі счаслівымі. (le désir)

Je suis content **que** tu me comprendes. – Я доволен, что ты меня понимаешь. / Я задоволены, што ты мяне разумееш. (la joie, la satisfaction)

Il faut **que** *tu finisses* ce travail avant 14 heures. – Нужно, *чтоб ты закончил* эту работу до 14 часов. / Трэба, *каб ты закончыў* гэту працу да 14 гадзін. (l'obligation)

a. Le subjonctif s'emploie après les verbes et locutions qui expriment *le désir, le souhait, l'ordre, l'étonnement, la joie, le regret, etc.*

| | | |
|-----------|-------------|------------|
| vouloir | aimer mieux | regretter |
| désirer | détester | s'étonner |
| souhaiter | ordonner | défendre |
| préférer | exiger | se réjouir |

être content; être surpris; être heureux; être étonné; être fier;
être désolé; être malheureux; être triste; être mécontent

b. Le subjonctif s'emploie après les locutions impersonnelles suivantes:

Il faut que – Нужно, чтобы / Трэба, каб
Il est nécessaire que – Необходимо, чтобы / Неабходна, каб
Il est important que – Важно, чтобы / Важна, каб
Il vaut mieux que – Лучше, чтобы / Лепей, каб
Il est étonnant que – Удивительно, чтобы / Дзіўна, каб
Il est utile que – Полезно, чтоб / Карысна, каб
Il est triste que – Грустно, что / Сумна, што
C'est dommage que – Жаль, что / Шкада, што
Il est possible que – Возможно, что / Магчыма, што
C'est vrai que – Правда, что / Праўда, што

Attention! Le subjonctif s'emploie aussi après les verbes et locutions au conditionnel.

Ma mère *voudrait* que je *fasse* de la médecine.
Моя мать *хотела бы, чтобы* я *изучал* медицину. /
Мая маці *хацела б, каб* я *вывучаў* медыцыну.

Il faudrait que vous *soyez* plus attentif.
Надо было бы, чтобы вы *были* более внимательным. /
Трэба было б, каб вы *былі* больш уважлівым.



Exercez-vous!

1. Lisez les poèmes. Quels sont les sentiments qui sont exprimés par le subjonctif dans les phrases indépendantes?

Les enfants s'ennuient le dimanche

Vienne vienne

la semaine

Lundi mardi mercredi

Car la rue est toujours pleine
De lumière et de bruit! (*bis*)

Charles Trenet

Bon anniversaire

Nos vœux les plus sincères!

Que ces quelques fleurs

Vous **apportent** le bonheur

Que la vie entière

Vous **soit** douce et légère!

Et que, l'an fini,

Nous **soyons** tous réunis!

Pour chanter en cœur:

Bon anniversaire!

2. Entraînez-vous. Conjuguez les verbes suivants au subjonctif présent à toutes les personnes.

- a. *parler*: ils parlent – que je parle, que tu parles, ...
demander: ils demandent – que je demande, ...
chercher: ils cherchent – que je cherche, ...
ranger: ils rangent – que je range, ...
jouer: ils jouent – que je joue, ...
se reposer: ils se reposent – que je me repose, ...
- b. *choisir*: ils choisissent – que je choisisse, ...
remplir: ils remplissent – que je remplisse, ...
applaudir: ils applaudissent – que j'applaudisse, ...
- c. *partir*: ils partent – que je parte, ...
sortir: ils sortent – que je sorte, ...
attendre: ils attendent – que j'attende, ...
prendre: ils prennent – que je prenne, ...
mettre: ils mettent, que je mette, ...
ouvrir: ils ouvrent – que j'ouvre, ...
lire: ils lisent – que je lise, ...
écrire: ils écrivent – que j'écrive, ...
répondre: ils répondent – que je réponde, ...
recevoir: ils reçoivent – que je reçoive, ...

3. Choisissez la bonne forme.

- 1. Papa demande que nous (*lavons* – *lavâmes* – *lavions*) sa voiture.
- 2. Je désire que tu (*réponds* – *répondras* – *répondes*) à ma question.
- 3. Maman exige que nous (*rangeons* – *rangeâmes* – *rangions*) l'appartement.
- 4. J'ordonne que tu (*dis* – *dises* – *as dit*) tout à tes parents.

5. Le professeur insiste que nous (*finissons – finissions – finirons*) le contrôle dans 2 minutes.
6. Vous êtes heureux que j'(*apprenne – apprends – apprendrai*) l'anglais?
7. Les parents défendent que nous (*sortions – sortons – sortez*) ce soir.
8. Mon frère aîné est mécontent que nous (*jouions – jouons – avons joué*) sur son ordinateur.
9. Les parents ne veulent pas que nous (*traînons – traînions – traînâmes*) dans la rue.
10. Il est important que les parents et les enfants et (*s'entendent – s'entendaient – s'entendraient*) bien.
11. Il n'est pas normal que les parents (*battaient – battent – battront*) leurs enfants.
12. Je voudrais que tu lui (*écris – écrives – écriras*) une lettre.

4. Faites des rimes! Mettez les verbes suivants au subjonctif présent.

1. Il faut que tu (*venir*) ce dimanche chez Madeleine.
2. Maman exige que j'(*arroser*) les roses.
3. Je veux que tu me (*permettre*) d'écouter cette cassette.
4. Il faut que tu (*finir*) cet exercice.
5. Paul demande que tu (*lire*) la lettre de Louise.
6. Il faut que tu (*remplir*) le panier d'Alice.
7. Il est nécessaire que tu (*mettre*) ce joli képi sur ta tête.
8. Je regrette que tu n'(*acheter*) pas ce cadeau pour sa fête.

5. Lisez les phrases. Nommez les sentiments qui sont exprimés par les verbes au subjonctif présent.

1. Je veux que tu sois heureux.
2. Il faut que tu saches la vérité.
3. Je suis mécontent que tu ne travailles pas bien à l'école.
4. Je n'aime pas que tu aies l'air triste.
5. Je ne suis pas sûr qu'il fasse ce travail à temps.
6. Je voudrais que vous ayez de bons rapports avec vos parents.
7. Nous souhaitons que vous veniez un dimanche chez nous.
8. Il est préférable qu'ils passent cet examen en juillet.

6. Transformez les phrases suivantes comme dans l'exemple.

Exemple: Fais du sport! – Il faut que tu fasses du sport.

1. Tu dois choisir tes amis. – Tu as raison, il faut que je ...
2. Ne sortez pas, il fait mauvais. – Mais si, il faut que nous ...
3. Ce travail, il faut le faire pour demain. – Ce travail, il est nécessaire que vous ...
4. Vous êtes triste. Ne perdez jamais courage. – Il est important que vous ne ...
5. Tu as besoin de repos. Va te reposer à la campagne! – Tu as raison, il est utile que j'...

6. Vous avez des problèmes? Expliquons-nous! – Il est temps que nous ...
7. Écris-lui tout de suite! – C'est vrai, il faut que je ...
8. Je ne sais pas danser. – Est-ce possible que tu ...

7. Mettez les verbes suivants au subjonctif présent.

1. Il est nécessaire que tu (*faire*) ce travail pour demain.
2. Le professeur exige que nous (*être*) plus attentifs.
3. J'insiste que vous (*avoir*) plus de patience.
4. Je voudrais bien que vous (*savoir*) résoudre ce problème.
5. Nous souhaitons que vous (*être*) toujours en pleine forme.
6. Il faut que tu (*savoir*) que je suis très mécontente.
7. Il est important que vous (*pouvoir*) comprendre ça.
8. Je veux que tu (*aller*) demain au travail.
9. Il faut que tu (*pouvoir*) aider Maurice.
10. Il est temps que vous (*aller*) rendre visite à votre professeur malade.

VOCABULAIRE

A

abjurer отрекаться / адракацца
abréviation *f* сокращение / скарачэнне
abriter давать приют / даваць прытулак
accrocher вешать / вешаць
accroître возрастать / узрастаць
acier *m* сталь / сталь
affreux, -se ужасный / жахлівы
affronter сталкиваться / сутыкацца
agence immobilière *f* агентство по продаже / агенцтва па продажы
aile *f* крыло / крыло
aimant *m* магнит / магніт
allégresse *f* веселье / весялосць
ambitieux, -se честолюбивый / славалюбівы
améliorer улучшать / паляпшаць
aménagement *m* благоустройство / упарадкаванасць
amener приводить / прыводзіць
amertume *f* огорчение / засмучэнне
ancien, -ne старинный / старадаўні
antichambre *f* прихожая / пярэдняя
antique античный / антычны
aplati, -e сплюснутый / сплясканы
application *f* применение / ужыванне
applique *f* накладка / накладка
appliqué, -e прилежный / старанны
apport *m* вклад / уклад
apprécier оценивать / ацэньваць
aqueduc *m* водопровод / водаправод
arranger обустройства / падрыхтоўваць
arrondissement *m* округ; городской район / акруга; гарадскі раён
artillerie *f* артиллерия / артылерыя
ascenseur *m* лифт / ліфт
aspirateur *m* пылесос / пыласос
assidu, -e усидчивый / уседлівы
assurer обеспечивать / забяспечваць
athée *m* атеист, безбожник / атэіст, бязбожнік
attaché de presse *m* пресс-секретарь / прэс-сакратар
attitude *f* отношение / адносіны
attractif, -ve привлекательный / прывабны
au pair по обмену / па абмену
autorité *f* руководство / кіраўніцтва

avare скупой / скупы
avenir *m* будущее / будучыня
avide жадный / прагны

B

banlieue *f* пригород / прыгарад
bâtir строить / будаваць
bavard, -e болтливый / балбатлівы
bon marché дешёво / танна
borgne *m* одноглазый / аднавокі
bouché, -e засорённый / засмечаны
branche *f* область / галіна
but [byt] *m* цель / мэта

C

cadre *m* рамка / рамка
calcul des probabilités теория вероятностей / тэорыя імавернасцей
se calmer успокаиваться / супакойвацца
cancérologie *f* онкология / анкалогія
cathédrale *f* костёл / касцёл
cave *f* подвал / падвал
centrale *f* атомная станция / атамная станцыя
chantier d'été *m* летняя стройка / летняя будоўля
chauffage *m* отопление / ацяпленне
 ~ **à la vapeur** паровое отопление / паравое ацяпленне
 ~ **électrique** электрическое отопление / электрычнае ацяпленне
chaussée *f* шоссе / шаша
chemin de fer *f* железная дорога / чыгунка
chômage *m* безработица / беспрацоўе
chômeur, -euse безработны / беспрацоўны
circulaire кругообразный / кругападобны
circulation *f* движение / рух
citadin *m* городской житель / гарадскі жыхар
clé *f* ключ / ключ
clôture *f* изгородь / агароджа
collaborer сотрудничать / супрацоўнічаць
combustion *f* горение, сгорание / гарэнне, згаранне
commodités *f pl* удобства / выгоды
concierge *m* вахтёр / вахцёр
conduire (à) вести (к) / весці (да)
confondre путать / блытаць
congélateur *m* морозильная камера / маразільная камера
conquérant *m* победитель / пераможца
conscientieux, -se добросовестный / добрасумленны
considérer рассматривать / разглядаць

constituer составлять / складаць
convaincre убеждать / упэўніваць
convivialité *f* совместное проживание / сумеснае пражыванне
copieux, -se сытный / сытны
côte *f* берег / бераг
couloir *m* коридор / калідор
couple *m* чета (муж и жена) / пара (муж і жонка)
courant électrique *m* электрический ток / электрычны ток
courtoisement учтиво / пачціва
couvert, -e покрытый / накрыты
créateur *m* создатель / творца
crèche *f* детские ясли / дзіцячыя яслі
creuser копать / капаць

D

débarras *m* чулан, кладовка / камора
débrouillard, -e расторопный / кемлівы
(se) débrouiller выпутываться / выпутвацца
déclancher развязать (начинать) / развязаць (пачынаць)
décoller взлетать / узлятаць
découper вырезать / выразаць
défavorisé, -e поставленный в неблагоприятные условия / пастаўлены ў неспрыяльныя ўмовы
(se) défoncer расслабляться / расслабляцца
dégagé, -e открытый / адкрыты
(se) dégager вытекать (о следствии) / вынікаць (аб выніку)
délit *m* правонарушение / правапарушэнне
délivrer выдавать / выдаваць
demande *f* просьба / просьба
dépendance *f* зависимость; пристройка / залежнасць; прыбудова
dépenses *f pl* расходы / расходы
dérober скрывать / утойваць
(se) dérouler происходить / адбывацца
désirer желать / жадаць
(se) dessiner вырисовываться / вырысоўвацца
(se) détacher отделяться / аддзяляцца
développer развивать / развіваць
différent, -e отличный / розны
digérer переваривать / пераварваць
dignité *f* достоинство / годнасць
disposition *f* расположение / размяшчэнне
divorcer разводиться / разводзіцца
dizaine *f* десяток / дзясятка
domaine область; отрасль / вобласць; галіна
dominer преобладать / пераважаць
droit *m* право / права
durable длительный / працяглы

E

éclater разразиться / распачацца
s'échapper убегать; избегать / бегчы; пазбягаць
s'écrouler обрушиваться; рухнуть / абвальвацца; паваліцца
efficace эффективный / эфектыўны
élaborer разрабатывать / распрацоўваць
s'élancer устремляться / накіроўвацца
émaillé, -e эмалированный / эмаліраваны
embouteillage *m* затор / затор
emmenager въезжать / заязджаць
emplacement *m* размещение / размяшчэнне
emploi *m* работа / праца
encre *f* чернила / чарніла
s'enfermer закрываться / закрывацца
s'ennuyer скучать; грустить / сумаваць
enrichissement *m* обогащение / узбагачэнне
s'épanouir распускаться, расцветать / распускацца, расцвітаць
s'étendre простираться / прасцірацца
enterrement *m* похороны / пахаванне
entretenir содержать в порядке / трымаць у парадку
entretien *m* содержание в порядке / трыманне ў парадку
envie *f* желание / жаданне
épais, -se густой / густы
éperdu, -e растерянный / разгублены
épouser жениться / жаніцца
équilibre des liquides *m* равновесие жидкостей / раўнавага вадкасцей
équipé, -e оборудованный / абсталяваны
errer бродить / хадзіць
espace *m* пространство / прастора
espaces *m pl* **verts** зелёное пространство / зялёная прастора
essorer отжимать / адціскаць
étalage *m* витрина / вітрына
éteindre выключать / выключаць
évasion *f* бегство; уход от действительности / уцёкі; адыход ад рэчаіснасці
éviter избегать / пазбягаць
exil *m* ссылка / ссылка
exhaustif исчерпывающий / вычарпальны
exode *m* исход / выйсце
extérieur *m* внешность / знешнасць
extrême крайний / крайні

F

fatigant, -e утомительный / стомны
feuilleter листать / гартаць
figure de cire *f* восковая фигура / васковая фігура
flairer нюхать, обнюхивать / нюхаць, абнюхваць

fondre плавить, отливать / плавіць, адліваць
force *f* сила / сіла
former образовывать / утвараць
forteresse *f* крепость / крэпасць
four à micro-ondes микроволновая печь / мікрахвалева печка
foyer *m* очаг; дом / ачаг; дом
frigidaire *m* холодильник / халадзільнік
fumée *f* дым / дым

G

gagner достигать, зарабатывать / дасягаць, зарабляць
gazoduc *m* газопровод / газаправод
gloire *f* слава / слава
glorieux, -se прославленный / праслаўлены
gouverneur *m* гувернёр, воспитатель / гувернёр, выхавацель
grenier *m* хлебный амбар / хлебны свіран
grille-pain *m* гриль для хлеба / грыль для хлеба
grotte *f* пещера / пяхора

H

habitable жилой / жылы
habitation *f* жилище / жыллё
habituer (à) приучать (к) / прывучаць (да)
hachoir à viande *m* мясорубка / мясарубка
hélicoptère *m* вертолёт / верталёт
hésiter (à f. qch) колебаться / хістацца
horrible ужасный / жахлівы
hôtellerie *f* гостиничное хозяйство / гасцінічная гаспадарка
hôtesse d'accueil *f* сопровождающая / суправаджальніца
hotte *f* корзина (которую носят за спиной) / кошык (якіносяць за спіною)
humilier унижать / прыніжаць

I

ignorance *f* незнание, неведение / няведанне
illégal, -e незаконный / незаконны
impôt *m* налог / падатак
imprimante *f* принтер / прынтар
imprimer печатать / друкаваць
impuissance *f* бессилие / бездапаможнасць
incapable неспособный / няздольны
incarner воплощать / увасабляць
indispensable необходимый / неабходны
inévitabile неизбежный / непазбежны
inférieur, -e нижний / ніжні
initier (à) посвящать; приобщать / прысвячаць; далучаць

innocent, -е невинный / невінаваты
innover вносить новшества / уносіць навізну
intérieur *m* интерьер, внутреннее убранство / інтэр'ер, унутранае ўбранне
invertèbré, -е беспозвоночный / беспазваночны
irremplaçable незаменимый / незаменны
s'investir работать / працаваць

J

justice *f* справедливость / справядлівасць

L

laïque светский / свецкі
lampadaire *m* люстра / люстра
lecteur DVD *m* плеер DVD / плэер DVD
légal, -е законный / законны
local, -е местный / мясцовы
localisation *f* расположение, местонахождение / месцазнаходжанне
location *f* сдача в наём / здача ў наём
loi *f* закон / закон
lointain *m* даль / далечыня
louer снимать, сдавать в наём / здымаць, здаваць у наём
loyer *m* квартплата / квартплата

M

maçonnerie *f* каменно-строительные работы / каменна-будаўнічыя работы
mairie *f* мэрия, ратуша / мэрыя, ратуша
maison *f* дом, здание / дом, будынак
~ **à proximité** вблизи / паблізу
malfaiteur *m* злоумышленник / злачынец
manque *m* нехватка / недахоп
marché de travail *m* рынок труда / рынак працы
marche *f* ступенька / ступенька
mas [ma: s] *m* хутор, сельский дом / хутар, сельскі дом
médiocre посредственный / пасрэдны
message *m* записка / запіска
mettre au service вводит в строй / увесці ў строй
misère *f* нищета / галеча
meuble *m* мебель, меблировка / мэбля, мэбліроўка
moche некрасивый / непрыгожы
mondain, -е светский / свецкі
mortel *m* смертный / смяротны

N

néfaste пагубный / згубны
nouveauté *f* новинка / навінка

novateur, -e новаторский / наватарски
nucléaire *m* ядерная энергетика / ядзерная энергетыка

O

objectif *m* цель / мэта
obligatoire обязательный / абавязковы
obtenir получать / атрымліваць
oisif, -ve праздный / пусты
opiniâtre упорный / упарты
opprimer угнетать / прыгнятаць
origine *f* происхождение / паходжанне
oxygène *m* кислород / кісларод

P

paisiblement мирно / мірна
panne *f* поломка / паломка
parcourir пробежать, просматривать / прабегчы, праглядаць
parfait, -e совершенный / дасканалы
paroi *m* стена, перегородка / сцяна, перагародка
parrainage *m* шефство / шэфства
porteur *m* носильщик / насільшчык
parvenir (à f. qch) удаваться / удавацца
passager, -ère переходный / пераходны
passion *f* страсть, увлечение / гарачае пачуццё, захапленне
pavillon *m* беседка; домик / альтанка; домік
percevoir чувствовать, воспринимать / адчуваць, успрымаць
périphérique периферийный / перыферыйны
persécution *f* преследование, гонение / праследаванне, ганенне
piéton *m* пешеход / пешаход
piste *f* **cycliste** велосипедная дорожка / веласіпедная дарожка
pitié *f* жалость / жаль
placard *m* встроенный шкаф / убудаваная шафа
plafond *m* потолок / столь
plâtre *m* гипс / гіпс
point fort *m* сильная сторона / моцны бок
pollution *f* загрязнение / забруджванне
porcelaine *m* фарфор / фарфор
poster *m* постер / постэр
pré *m* луг / луг
préau *m* площадка, внутренний двор / пляцоўка, унутраны двор
précis, -e точный / дакладны
précurseur *m* предвестник / прадвеснік
se préparer (à) готовиться (к) / рыхтавацца (да)
préserver предохранять / засцерагаць
prévenir предупреждать / папярэджваць

prévoir предусматривать / прадугледжваць
prioritaire первостепенный / першарадны
privé, -e частный / уласны
profondeur *f* глубина / глыбіня
promouvoir продвигать / прасоўваць
se proposer (de) намереваться / мець намер
prospérité *f* процветание / росквіт
puissance *f* мощь / магутнасць
PVC ПВХ поливинилхлорид (строительный материал) / полівінілхларыд
 (будаўнічы матэрыял)

R

raisonner рассуждать / разважаць
rattraper навёрстывать / наганяць
ravager разрушать / разбураць
ravissant, -e очаровательный / чароўны
réaliser осуществлять / ажыццяўляць
récent, -e свежий, недавний / свежы, нядаўні
recherche *f* исследование / даследаванне
réclamer требовать / патрабаваць
récompense *f* награда / узнагарода
reconnaître узнавать; признавать / пазнаваць; прызнаваць
rédacteur *m en chef* главный редактор / галоўны рэдактар
réduire сокращать / скарачаць
réfugier (se) укрываться / укрывацца
regretter сожалеть / шкадаваць
rejeter отбрасывать / адкідваць
relier соединять / злучаць
renaître возрождаться / адраджацца
renom *m* репутация, слава / рэпутацыя, слава
renouvelé, -e обновлённый / абноўлены
renovation *f* обновление / абнаўленне
réparer ремонтировать / рамантаваць
répartir распределять, размещать / размяркоўваць, размяшчаць
répondeur téléphonique *m* автоответчик / аўтаадказчык
répondre (à qch) соответствовать / адпавядаць
reporter *m* [reportœʁ] **d'images** / фотограф / фатограф
représentant *m* представитель / прадстаўнік
reprocher упрекать / папракаць
restaurer реставрировать / рэстаўрыраваць
respecter уважать / паважаць
respiration *f* дыхание / дыханне
ressurgir возникать / з'яўляцца
ressemblant, -e похожий / падобны
restant, -e остаток / рэшта
retombées *f pl* осадки / ападкі

révéléateur *m* проявитель / праявіцель
rêver (de) мечтать / марыць
rideaux *m pl* шторы / шторы
rincer полоскать / паласкаць
robinet *m* кран / кран
rôtir жарить / смажыць
ruelle *f* улочка / вулачка
rural *m* сельский житель / сельскі жыхар

S

sacrifice *m* жертва / ахвяра
sale грязный / брудны
savoir *f* вкус, смак / густ, смак
savourer смаковать; наслаждаться / смакаваць; атрымліваць асалоду
se plaire нравиться / падабацца
se prononcer (contre) выступать (против) / выступаць (супраць)
se relever подниматься / падымацца
se retirer удаляться; уходит от дел / аддаляцца; адыходзіць ад спраў
séance *f* заседание / пасяджэнне
sèche-cheveux *m* фен / фен
secteur de pointe *m* приборостроение / прыборабудаванне
sécurité *f* безопасность / бяспека
servir (à) служить / служыць
siège *m* сидение; местонахождение / сядзенне; месцазнаходжанне
signer подписывать / падпісваць
signifier обозначать / абазначаць
site *m* ландшафт, местоположение / ландшафт, месцазнаходжанне
solidité *f* прочность / трываласць
solution *f* решение / рашэнне
sonder зондировать; изучать / зандзіраваць; вывучаць
sous-sol *m* полуподвал / паўпадвал
stationnement *m* парковка / паркоўка
supérieur, -e верхний, высший / верхні, вышэйшы
superstition *f* предрассудок / забабоны
surdoué, -e одарённый / здольны
surveiller следить; заботиться / сачыць; клапаціцца
suspendre вешать / вешаць
syllabe *f* слог / склад

T

tailler резать; обтёсывать камни / рэзаць; абчэсваць каменні
tapisserie *f* стеной ковёр / насценны дыван
taux *m* стоимость / кошт
témoigner (de) свидетельствовать (о) / сведчыць (пра)
tenter пробовать; соблазнять / спрабаваць; спакушаць

théologie *f* теология / тэалогія
tissu *m* ткань / тканіна
toit *m* крыша / дах
tolérant, -e терпимый / цярпімы
torturer мучить / мучыць
tour *f* башня, высотный дом / вежа, вышынны дом
tournant *m* поворот / паварот
trafic *m* движение / рух
traiter обсуждать / абмяркоўваць

U

user изнашивать / зношваць
utile полезный / карысны
utilement полезно / карысна

V

vainqueur *m* победитель / пераможца
valoir стоить / каштаваць
varier изменяться / змяняцца
vente *f* продажа / продаж
verger *m* фруктовый сад / фруктовы сад
vérifier проверять / правяраць
vérité *f* правда / праўда
verre *m* стекло / шкло
vertébré, -e позвоночный / пазваночны
vestiaire *m* гардероб / гардэроб
victim *f* жертва / ахвяра
vide-ordures *m* мусоропровод / смеццеправод
vigne *f* виноградная лоза / вінаградная лаза
violence *f* насилие, жестокость / насілле, жорсткасць
visionner рассмотреть / разгледзець
viticulteur *m* виноградарь / вінаградар
vitrage *m* оконное стекло / аконнае шкло
vitrail *m* витраж / вітраж
vol *m* кража / крадзеж
volet *m* ставень / аканіца
vue *f* вид; зрение / від; зрок

W

wc water-closet ватерклозет (туалет) / ватарклязет (туалет)